

Instructions for use

(D) (GB) (USA) (E) (F) (NL) (I)

(D) EPOXY-ENTFERNER

Anwendung:

1. Der Untergrund muss trocken sein.
2. Optimale Verarbeitungstemperatur 10 - 30°C; direkte Sonnenbestrahlung vermeiden. Flächen während der Anwendung vor Regen schützen.
3. Vor Gebrauch kurz schütteln.
4. Vor Beginn der Arbeiten eine Musterfläche anlegen, um Verbrauch, Einwirkzeit und Wirksamkeit des Produktes zu prüfen.
5. Das Produkt gleichmäßig mit laugen- und lösemittelbeständigem Pinsel, Schrubber oder Rolle auftragen. Werkzeuge mit Naturborsten sind weniger geeignet, da die Borsten nach kurzer Zeit weich werden.
6. Bei frisch verfugten Platten (1 - 5 Tage) beträgt die Einwirkzeit 30 - 60 Minuten. Bei älteren oder hartnäckigeren Epoxidharzschleiern kann die Einwirkzeit 4 - 6 Stunden betragen, wobei der Reinigungs-film nicht abtrocknen darf. Gegebenenfalls mit frischem Epoxy-Entferner anfeuchten. Den Reinigungsvorgang alle 10 - 20 Minuten durch Bürsten oder Schrubben unterstützen.
7. Die aufgeweichten Schichten vorsichtig mit Hochdruckreiniger oder mit Wasserstrahl und Bürste bzw. Schrubber entfernen. Stets diagonal zur Fuge bürsten. Anfallendes Spülwasser gemäß den entsprechenden kommunalen Abwasservorschriften entsorgen.
8. Mit viel Wasser nachspülen.
9. Bei intensiven und hartnäckigen Verschmutzungen kann ein zweiter Reinigungsvorgang erforderlich sein.

(GB) (USA) EPOXY REMOVER

Instructions for use:

1. Surface to be treated must be dry.
2. Ideal working temperature 10 - 30°C; avoid direct sunlight. Protect surfaces from rain during application.
3. Briefly shake before use.
4. Prepare a sample area before starting work in order to ascertain consumption, reaction time and efficiency of the product
5. Apply evenly with an alkali- and solvent-resistant brush, mop or roll. Tools with natural bristles are less suitable because the bristles become soft after a short time.
6. On freshly grouted plates (1 to 5 days) the reaction time is 30 to 60 minutes. In case of older or stubborn epoxy resin films the reaction time may be 4 to 6 hours, whereas the cleaning film must not dry during that period of time. If necessary, wet with fresh epoxy remover. Support the cleaning process every 10 to 20 minutes by brushing or scrubbing.
7. Carefully remove softened layers with a high-pressure cleaner or a jet of water and a brush or a mop. Always brush diagonally to the joints. Disposal of wastewater according to the respective local wastewater regulations.
8. Rinse with plenty of water afterwards.
9. A second cleaning process may be necessary in case of intensive and deep staining

Instructions for use

Ⓔ ELIMINACIÓN DE EPOXI

Modo de empleo:

1. La superficie a tratar debe estar seca.
2. Temperatura optima de aplicación: 10 a 30°C; Evitar rayos directos del sol. Proteger las superficies durante la aplicación contra la lluvia.
3. Agitar brevemente antes del uso.
4. Antes de empezar a trabajar, preparar una superficie de prueba para determinar el consumo, el tiempo de actuación y el efecto del producto.
5. Aplicar el producto uniformemente con un pincel, una fregona o un rodillo resistente a los álcalis y disolventes. Las herramientas con cerdas naturales son menos adecuadas, ya que las cerdas se ablandan después de poco tiempo.
6. El tiempo de actuación para placas recién colocadas (1-5 días) es de 30-60 minutos. En el caso de películas de resina epoxi más antiguas o más resistentes, el tiempo de actuación puede ser de 4 a 6 horas, por lo que la capa de limpieza no debe secarse. Si es necesario, humedecer con un Eliminación de epoxi fresco. Apoyar el proceso de limpieza por medio de cepillar o frotar cada 10-20 minutos.
7. Remover Retirar cuidadosamente las capas ablandadas con un limpiador de alta presión o con un chorro de agua y un cepillo o fregona. Siempre cepillar en dirección diagonal a la junta. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las normas municipales de aguas residuales pertinentes.
8. Enjuagar con mucha agua.
9. Un segundo procedimiento de limpieza puede ser necesario en caso de suciedad intensa y persistente.

Ⓕ DÉCAPANT EPOXY

Utilisation:

1. Le support doit être sec.
2. Température d'utilisation optimale 10 - 30°C ; éviter l'ensoleillement direct. Protéger les surfaces de la pluie pendant l'application.
3. Bien remuer avant l'emploi.
4. Avant le travail, faire un essai sur une petite surface afin de vérifier la consommation, la réaction et l'efficacité du produit.
5. Appliquer le produit de façon homogène avec un pinceau résistant aux alcalis et aux solvants, un balai-brosse ou un rouleau. Les outils à poils naturels sont moins adaptés, car les poils deviennent mous après peu de temps.
6. Lorsque les pierres viennent d'être posées (1 à 5 jours) la produit agit en 30 à 60 minutes. Pour des taches d'époxy plus anciennes ou difficiles, le temps d'action est de 4 à 6 heures, mais il faut faire attention à ne pas laisser sécher le produit et donc l'humidifier en le réappliquant. Brosser toutes les 10 à 20 minutes.
7. Eliminer les couches ramollies avec un Karcher en faisant attention ou un jet d'eau et une brosse ou un balai-brosse. Toujours brosser en diagonale par rapport au joint. Evacuer l'eau restante selon les réglementations en vigueur.
8. Rincer avec beaucoup d'eau.
9. Un deuxième processus de nettoyage peut être nécessaire en cas d'encrassements intensifs ou forts.

Instructions for use

(NL) EPOXY VERWIJDERAAR

Gebruik:

1. De ondergrond moet droog zijn.
2. Optimale verwerkingstemperatuur 10 - 30 °C; vermijd directe blootstelling aan zonlicht. Bescherm de oppervlakken tijdens het aanbrengen tegen regen.
3. Voor gebruik even schudden.
4. Maak voor aanvang van de werkzaamheden een proefvlak om het verbruik, de inwerktijd en de werking van het product te controleren.
5. Breng het product gelijkmatig aan met een loog- en oplosmiddelbestendige kwast, schrobber of roller. Gereedschap met natuurlijke borstelharen is minder geschikt, omdat de haren na korte tijd zacht worden.
6. Bij vers gevoegde platen (1 - 5 dagen) bedraagt de inwerktijd 30 - 60 minuten. Bij oudere of hardnekkigere epox-yharslagen kan de inwerktijd 4 - 6 uur bedragen, waarbij de reinigingsfilm niet mag opdrogen. Bevochtig indien nodig met verse epoxyverwijderaar. Ondersteun het reinigingsproces om de 10 - 20 minuten door te borstelen of te schrobben.
7. Verwijder de weekgemaakte lagen voorzichtig met een hogedrukreiniger of met een waterstraal en een borstel of schrobber. Borstel altijd diagonaal ten opzichte van de voeg. Voer het afvalwater af volgens de geldende gemeentelijke voorschriften voor afvalwater.
8. Spoel na met veel water.
9. Bij intensieve en hardnekkige vervuiling kan een tweede reinigingsbeurt nodig zijn.

(I) ELIMINATORE EPOXY

Istruzioni per l'uso:

1. Il sottofondo deve essere asciutto.
2. Temperatura ottimale di applicazione: 10 - 30 °C; evitare l'esposizione diretta al sole. Proteggere le superfici dalla pioggia durante l'applicazione.
3. Agitare brevemente prima dell'uso.
4. Prima di iniziare i lavori, realizzare una superficie di prova per verificare il consumo, il tempo di posa e l'efficacia del prodotto.
5. Applicare il prodotto in modo uniforme con un pennello, una spazzola o un rullo resistente alle soluzioni alcaline e ai solventi. Gli attrezzi con setole naturali sono meno adatti, poiché le setole si ammorbidiscono dopo poco tempo.
6. Nel caso di lastre con fughe appena stuccate (1 - 5 giorni), il tempo di azione è di 30 - 60 minuti. In caso di residui di resina epossidica più vecchi o più ostinati, il tempo di azione può variare da 4 a 6 ore, assicurandosi che la pellicola detergente non si asciughi. Se necessario, inumidire con nuovo solvente per resina epossidica. Aggiustare il processo di pulizia ogni 10 - 20 minuti spazzolando o strofinando.
7. Rimuovere con cautela gli strati ammorbiditi utilizzando un'idropulitrice o un getto d'acqua con spazzola o strofinaccio. Spazzolare sempre in diagonale rispetto alla fuga. Smaltire l'acqua di risciacquo prodotta secondo le normative comunali vigenti in materia di acque reflue.
8. Risciacquare abbondantemente con acqua.
9. In caso di sporco intenso e ostinato, potrebbe essere necessario un secondo ciclo di pulizia.